Archives I -10,006—16-8 77.

(1) Number of pages 14

(2) Date of repair 7-87

(3) Initials of the Referencer

TAMIL NADU ARCHIVES

GOVERNMENT OF TAMIL NADU

Revenue DEPARTMENT

G.O. No. 590 Press.
~~B.P. No.~~ ~~Mis.~~

Dated 28-5-1880 ~~19~~.

A-K

Not to be folded or roughly handled

590
1

GOVERNMENT OF MADRAS.

REVENUE DEPARTMENT.

23th May 1880, No. 590.

No. 291. READ THE FOLLOWING PAPER:—

From C. BERNARD, Esq., C.S.I., Officiating Secretary to the Government of India, Home, Revenue and Agricultural Department (Public), to the Secretary to the Government of Madras, dated Simla, 14th May 1880, No. 19-747.

IN continuation of my telegram of to-day I am desired to forward, for information, copy of a draft of instructions to enumerators in the Census of 1881, which has been approved by the Government of Bengal.

2. The Government of India can pronounce no opinion on the details suggested until the replies of all Local Governments and Administrations to paragraph 8 of my Circular No. 1-12-C, dated 29th March last, have been received. But the Governor-General in Council thinks that the proposed Bengal instructions are clear, and that their perusal may facilitate the preparation of the necessary draft in Madras.

ENCLOSURE No. 1.

INSTRUCTIONS FOR ENUMERATORS.

1. You should write very clearly and distinctly.

2. A separate book should be used for each enumerator's block, but, if necessary, two or more books [illegible] d for the same block. [illegible] n house [illegible] f one page will not contain the particulars of all the inmates of a house, they [illegible] be begun in the middle of a page; but the names and particulars of the inmates of a fresh house must not be begun in the middle of a page.

4. By *house* you should understand the several dwelling-rooms which go to make up the homestead, whether such rooms are occupied by one or more families.

5. The first person entered for each house should be the head of the house, whether male or female.

6. All persons living in the house at the time the form is filled up should be entered in the return. Persons absent on journeys should be excluded as they will be counted elsewhere, but no person should be excluded who is merely temporarily absent for the purpose of fishing, working in the fields, or watching the crops. All persons, young or old, male or female, who slept in the house the night before the inmates are counted, should be entered in the return.

7. (COLUMN 2.)—The names of all males should be given in full. The names of females need not be entered if any objection is offered, but each should be represented by a number in Column 1, and by the word "female" in Column 2.

8. (COLUMN 3.)—Young boys, or girls, who may have been married, should be entered as married, even though they may not have actually gone to live with their wives, or husbands. A man, or woman, whose first wife, or husband, has died, should be entered as married if he, or she, has married again; in other cases as widower, or widow.

9. (COLUMN 5.)—If any person is unable to state his, or her, age precisely, Column 5 should not be left blank, but the age should be entered by the enumerator with as great accuracy as possible, from his own observation, or after inquiry from other inmates of the house.

10. (COLUMN 8.)—"Mother-tongue" means the language which was ordinarily used in each person's fathers' household, not that of the locality in which he, or she, is residing at the time of the census.

11. (COLUMN 9.)—In filling in particulars as to "place of birth," if the person was born in India, the zillah and province should be given; if the person was born out of India, the country only should be mentioned.

12. (COLUMN 10.)—The information given must be precise. It will not be sufficient to enter "agriculture," or "labor," or "service," but the exact nature of the labor, or service, must be explained. If a man carries on two occupations, *i.e.*, agriculture and weaving, both should be entered. If weaving, the particular branch should be entered as "silk weaving" or "cotton weaving."

13. (COLUMN 12.)—Only those "lepers" should be entered who are afflicted with black leprosy, and only those should be entered as "blind" who are blind of both eyes.

14. When the inmates of houses have been counted, it will be necessary to count any pilgrims or other persons who are travelling and who may have passed the previous night on the road. For these persons there will be no number in Column 1, but it should be stated that they are travellers. A special form is prescribed for boats.

15. In correcting the schedules on the day of the final enumeration, if any persons were absent when the entries were originally recorded in the schedule, but are present on the day of the final enumeration, a line should be drawn below the last name on the page, and below that line should be entered the same particulars of the additional persons.

16. No enumerator is authorized to demand the name of any woman if there is any objection to giving it, or the amount of any person's income; but all persons are bound to give such information as shall enable the enumerator to fill up this form. Any enumerator detected in extorting money on any pretext connected with the census, renders himself liable to be punished under the Penal Code for taking an illegal gratification.

No. 292. ORDER THEREON, 28th May 1880, No. 590.

Miscellaneous.

COMMUNICATED to the Board of Revenue in continuation of G.Os., Nos. 489 and 547, dated 28th April and 14th May 1880.

(True Extract.)

(Signed) C. G. MASTER.

To the Board of Revenue.

Exd. W. H. French.

40 Copies.

590
2

R.D.
22 MAY 80

No. 749. 1880
3

From. C. Bernard Esq. C.S.I
Offg. Secy. to the Govt. of India.

To. The Secretary to the Government of Madras

Home Revenue Dept.
Postal.

Simla, the 17th May 1880

Sir,

In continuation of my telegram of today I am desired to forward for information a copy of a draft of instructions to enumerators in the Census of 1881 which has been approved by the Government of Bengal.

2 The Government of India can pronounce no opinion on the details suggested until the replies of all Local Governments and Administrations to para: 3 of my Circular No. 95 P.C. dated 29th March last have been received. But the Governor General in Council thinks that the proposed

proposed Bengal instructions are elici-
ted that their perusal may facilitate
the preparation of the necessary draft
at Madras.

I have the honor to be
Sir
Your most obedient Servant

C. Bernard

Offg. Secy. to the Govt. of India

Instructions for Enumerators.

1. You should write very clearly and distinctly.

2. A separate book should be used for each village or town, but, if necessary, two or more books may be used for the same town.

3. In filling up the form a fresh page should be taken for each house. If one page will not contain the particulars of all the inmates of a house, they should be continued on the next page; but the names and particulars of the inmates of a fresh house must not be begun in the middle of a page.

4. By *house* you should understand the several dwelling-rooms which go to make up the homestead, whether such rooms are occupied by one or more families.

5. The first person entered for each house should be the head of the house, whether male or female.

6. All persons living in the house at the time the form is filled up should be entered in the return. Persons absent on journeys should be excluded as they will be counted elsewhere, but no person should be excluded who is merely temporarily absent for the purpose of fishing, working in the fields, or watching the crops. All persons, young or old, male or female, who slept in the house the night before the inmates are enumerated, should be entered in the return.

7. (Column 2.)—The names of all males should be given in full. The names of females need not be entered if any objection is offered, but each should be represented by a number in column 1, and by the word "female" in column 2.

8. (Column 3.)—Young boys, or girls, who may have been married, should be entered as married, even though they may not have actually gone to live with their wives, or husbands. A man, or woman, whose first wife, or husband, has died, should be entered as married if he, or she, has married again; in other cases as widower, or widow.

9. (Column 4.)—If any person is unable to state his, or her, age precisely, column 4 should not be left blank, but the age should be entered by the enumerator with as great accuracy as possible, from the answers received, or after enquiry from other members of the household.

10. (Column 5.)—"Mother-tongue" means the language used by each individual in his, or her, own home (i.e. in the household), not that of the locality in which he, or she, may be residing at the time of the census. If born in India, the zillah and province should be given; if the person was born out of India, the country only should be mentioned.

11. (Column 9.)—In filling in particulars as to "place of birth," if the person was born in India, the zillah and province should be given; if the person was born out of India, the country only should be mentioned.

12. (Column 10.)—The information given must be precise. It will not be sufficient to enter "agriculture," or "labour," or "service," but the exact nature of the labour, or service, must be explained. If a man carries on two or more callings, the principal one should be entered. Weaving, the husband's trade should be entered as the weaving of cotton cloth.

13. (Column 12.)—Only those "lepers" should be entered who are afflicted with leprosy, and only those should be entered as "blind" who are blind of both eyes.

14. When the inmates of houses have been counted, it will be necessary to count pilgrims or other persons who are travelling and who may have passed the previous night on the road. For these persons there will be no number in column 1, but it should be stated that they are travellers. A special form is prescribed for boats.

15. In correcting the schedules on the day of the final enumeration, if any persons were absent when the entries were originally recorded in the schedule, but are present on the day of the final enumeration, a line should be drawn below the last name on the page, and below that line should be entered the same particulars of the additional persons.

16. No enumerator is authorized to demand the name of any woman if there is objection to giving it, or the amount of any person's income; but *all* persons are bound to give such information as shall enable the enumerator to fill up this form. Any enumerator detected in extorting money on any pretext connected with the census, renders himself liable to be punished under the Penal Code for taking an illegal gratifica

Reg. No. 1391C—119—4-5-80.

R.D.
22 MAY 80

Burma (1880) Desp
From No 111.
The Govt of India
F. & Rev. Dept.

PRINT
21-5-80

Dated 14
Rec'd 24 May 1880

Ans

No 19/747

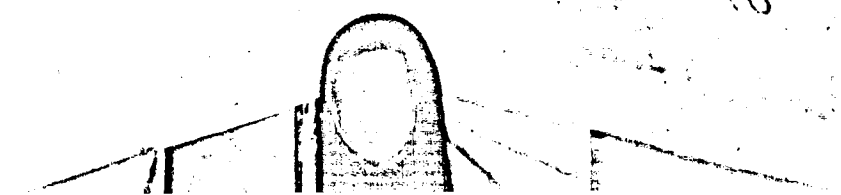
Forwarding for information and for
issue as stated copies of
the Bengal "Instructions
for Enumerators" with the
Census of 1881, and stating
that no opinion can be
expressed on the details
suggested until the reports
of all Local Govts & Admrs
have been received.

Withdrawn

PRINT

R. D.
22 MAY 80

590
1



4/65



No 59

Communicated to the Board of Revenue
in continuation of Cypher 487 and 5th Jul
dated 28th April and 5th May 1880.

28th April 1880.

R.D.
22 MAY 80